

# Пролог Истории Армении как граница времени: герменевтическое чтение Мовсеса Хоренаци

Ширинян Арусяк А.

Соискатель кафедры богословия и истории Церкви

Ереванского государственного университета, преподаватель ЕГУ и РАУ (Ереван, РА)

 <https://orcid.org/0009-0000-5022-6882>

[arusyak.shirinyan@ysu.am](mailto:arusyak.shirinyan@ysu.am)

УДК: 122/129; EDN: YULCYZ

DOI: 10.58587/18292437-2025.3-157

**Ключевые слова и словосочетания:** История Армении, Мовсес Хоренаци, герменевтика времени, время, вечность, средневековая философия, богословие, миф, историческая память

## Հայոց Պատմության առաջաբանը որպես ժամանակի սահման. Մովսես Խորենացու հերմենևտիկական ընթերցում Ճիրինյան Արուսյակ Ա.

Երևանի Պետական համալսարանի աստվածաբանության և եկեղեցու պատմության ամբիոնի հայցորդ, Երևանի պետական համալսարանի և Հայ-Ռուսական համալսարանի դասախոս (Երևան, ՀՀ)

**Ամփոփագիր.** Հոդվածում վերլուծվում է Մովսես Խորենացու «Հայոց Պատմության» առաջաբանում ժամանակի ընկալումը՝ հերմենևտիկական, պատմափիլիսոփայական և աստվածաբանական մոտեցումների միջոցով: Հեղինակը ցույց է տալիս, որ Խորենացու մոտ ժամանակը ոչ միայն պարզ իրադարձությունների հաջորդականություն է, այլ՝ հիշողության հոգևոր շարժում, որը ներկառուցված է պատմագրության պատմողական կառուցվածքին: Հատուկ ուշադրություն է դարձվում ժամանակի դերին՝ որպես մշակութային ինքնության և պատմագրական գիտակցության ձևավորման տարրի:

**Հանգուցարաներ և բառակապակցություններ՝** Հայոց պատմություն, Մովսես Խորենացի, ժամանակի հերմենևտիկա, ժամանակ, հավերժություն, միջնադարյան փիլիսոփայություն, աստվածաբանություն, առասպել, պատմական հիշողություն

## The Prologue of the History of Armenia as a Boundary of Time: A Hermeneutic Reading of Movses Khorenatsi

Shirinyan Arusyak A.

Applicant of the Department of Theology and Church History of Yerevan State University, lecturer of Yerevan State University and Russian-Armenian University (Yerevan, RA)

**Abstract.** This article examines the perception of time in the prologue to The History of Armenia by Movses Khorenatsi through hermeneutic, historical-philosophical, and theological approaches. The author demonstrates that, for Khorenatsi, time is not merely a linear sequence of events, but rather a spiritual movement of memory integrated into the narrative structure of historiography. Special attention is given to the role of time as a formative element in cultural identity and historiographical consciousness.

**Keywords & phrases:** History of Armenia, Movses Khorenatsi, hermeneutics of time, time, eternity, medieval philosophy, theology, myth, historical memory

### Введение

В начале V века, с созданием письменности, для армянского народа «был открыт источник науки» [1, с. 53]. В Армении, помимо перевода на армянский язык Библии, стали появляться важнейшие труды античных философов (Аристотеля, Платона и т.д.), а также религиозная литература древней католической церкви периода апологетики и сирийской интеллектуальной традиции (Афраат Мудрый, Ефрем Сирийский, речи Зиновия Амидского и т.д.).<sup>1</sup> [2]. Для философско-бого-

словской мысли огромное значение имела научно-литературная деятельность, так называемой грекофильской школы, с которой армянская средневековая мысль черпала знания из сокровищницы античной философии [3, с. 8]. В статье мы обратимся к прологу Истории Армении Мовсеса Хоренаци – одного из ключевых представителей раннеармянской христианской мысли – чтобы проследить, как в его текстах переживаются категории времени. Используемые методы, такие как герменевтический, историко-философский и

<sup>1</sup> Примечательно то, что некоторые памятники греко-византийской литературы в начале V в. были переведены на армянский не с греческого, а с сирийского языка, как, например,

"Церковная история" Евсевия Кесарийского, "Беседы на Шестоднев" Василия Кесарийского, "Послания" Игнатия Антиохийского и т.д.

богословский, позволяют рассмотреть восприятие времени в прологе истории Армении Мовсеса Хоренаци как сложный духовно-нравственный процесс, а не просто хронологическую последовательность событий. В данной статье не ставится задача всестороннего анализа всего литературного наследия Мовсеса Хоренаци. Вместо этого внимание сосредоточено на фило-софско-богословском осмыслении восприятия времени в начале Истории Армении и в общем контексте его историографического и духовного замысла. Используемая методология опирается на герменевтические модели, позволит рассматривать структуру исторического времени как элемент нарративной теологии и культурной памяти, что способствует многомерному пониманию времени как категории исторического сознания у Хоренаци

#### ***Герменевтика начала: Мовсес Хоренац в диалоге с античностью***

Вторую половину VI века, принято считать началом нового периода в интеллектуальной жизни Армении. Какое именно влияние оказала грекофильская школа, следует судить по произведениям таких мыслителей, как Давид Анахт (Непобедимый), Анания Ширакаци [4, с. 209] т. д. Мовсес Хоренаци, живший в V веке, основоположник армянской историографии и создатель первого системного исторического нарратива армянского народа утверждал: «...я не устану называть всю Грецию матерью и кормилицей наук ...ибо греческие цари после приведения домашних дел своих в порядок, позаботились передать народу своему не только касающееся до их завоеваний, но и плоды мудрости» [5, с. 1751].

Несмотря на то, что в трудах армянских средневековых мыслителей нет прямого обращения к проблеме восприятия времени, все же, по утверждению Корюна с созданием письменности богословские категории времени были осмыслены: «Ибо страна, которая (раньше) ничего не знала о тех краях, где были сотворены все божественные чудеса, очень скоро узнала обо всем, что было, и не только о том, что произошло во времени, совершенных в те времена, но и изначальной вечности, но и о том, что произошло потом, о начале и конце и все божественные предания» [6, с. 2].

Рассмотрим отрывок из письма Мовсеса Хоренаци к Сааку Багратуни, предваряющий его Историю Армении, где автор формулирует как историческую, так и герменевтическую задачу своего труда. Хоренаци пишет: «...описать все времена и события от поры беспорядочного столпотворения до нынешнего дня, — полагая этим принести себе прекрасную славу и радость без забот» [5, с. 1753]. На первый взгляд, это

лишь очерчивание хронологических границ. Однако при внимательном рассмотрении мы видим глубинное понимание времени как последовательного и направленного движения – от первичного хаоса к исторической определённости. При еще более глубоком анализе текста, становится очевидным, что Хоренаци затрагивает фундаментальную философскую проблему восприятия времени, соединяя ее две разные концепции: субстанциональную и релятивистскую. Между двумя полюсами – «столпотворения и нынешних дней», пролегает путь, который Хоренаци стремится восстановить: можно предположить, что он пытается интерпретировать историю как движение, наполненное смыслом. Основываясь на этом, вероятнее всего текст свидетельствует о восприятии времени как реальности, существующей объективно, вне зависимости от субъективной точки зрения автора. Прошлое и настоящее связаны между собой в единую линию, которая прорывается сквозь забвение благодаря памяти и слову. У Платона в Тимее время также предстает как объективная реальность, сотворённая Демиургом, как образец в вечности для упорядочивания хаоса: «*Время было создано в образец вечности... таковым же стал и образец: время, движущееся по числу... А “было”, “будет” — всё это есть порождения времени*» [7, с. 48-49]. Время Платоном осмысливается не как субъективное восприятие изменений, а как космическая структура, имеющая собственное бытие, отличное от вечности, но отражающее её порядок. Эта субстантивная концепция времени, зародившаяся ещё в мифопоэтическом мышлении, [8, с. 54-57] получает у Платона философскую формулировку: время существует объективно, независимо от человеческого восприятия, будучи неотъемлемым элементом мироустройства. Платон противопоставляет вечность – неподвижную и внеисторическую – времени как становлению, придающему структуру происходящему. Аналогично Хоренаци организует своё повествование как движение от неформленного прошлого к структурированному историческому знанию.

Релятивистское понимание времени, восходящее к Аристотелю, подразумевает, что время не существует само по себе, а возникает как отношение между событиями. В Физике Аристотель пишет: «*Время есть число движения по отношению к “прежде” и “позже”*» [9]. С этой точки зрения, время существует постольку, поскольку существует движение и изменение: без событий нет и времени. Именно такой подход отражается в намерении Хоренаци последовательно восстановить происхождение родов, действия царей, процессы смешения племён – то есть представить

время как последовательность конкретных изменений.

Исходя из этого, можно предположить, что мы имеем дело с герменевтическим подходом — восстановление сакральной памяти через слово, превращение времени в текст. Такое осмысление истории может указывать на глубокую преемственность с античной философией времени.

**Мовсес Хоренац в диалоге с раннехристианскими источниками**

На армянскую историографию Мовсеса Хоренаци большое влияние оказала «Церковная история» Евсевия Кесарийского. Специально этот труд в «Истории Армении» упомянут только один раз. Однако: «*Мовсес обильно черпал свою информацию из этого источника и воспринимал ее как нечто наших справочников, энциклопедий ...*» [10, с. 30]. Примером влияния Евсевия служит то, что Мовсес Хоренаци не только цитировал тексты и письма, приведённые Евсевием, но и использовал их для подтверждения исторических легенд и фактов, связанных с христианством и историей Армении [11; I, 13].

В отличие от античного мышления, для которого историческое время часто понималось как циклическое — будь то платоновское «великое возвращение» [12, с. 70с-72е] или стоическое вечное возвращение [13, с. 120-125], — Хоренаци, следуя христианской традиции, предлагает иную модель. Его повествование направлено не к повторению: «*Если же кому-либо пришло бы в голову считать годы по (циклам), называемым именами богов, то они опять-таки не в точности сходятся с выставляемыми ими безмерными числами, так как суммы последних оказываются то меньше, то больше*» [5, с. 1756], а к уникальному завершению: от начального хаоса к телеологически осмысленному настоящему и к эсхатологическому будущему: «*О нем отец его предсказал нечто противоречивое: «Он успокоит нас как от дел наших, так и от печали рук наших и от земли, которую проклял Господь Бог». Что оказалось не успокоением, а уничтожением всего сущего на земле.*» [5, с. 1756]. В этом отрывке, где Хоренаци пишет о Ное уже намечается эсхатологическая перспектива: обещанное «успокоение» оборачивается не простым облегчением, а уничтожением всего сущего. Тем самым событие получает характер предельного завершения истории и перехода к новому состоянию мира, что указывает на восприятие времени в категории конца и обновления.<sup>2</sup> [14, с. 215-218]. Это и есть поворот от цикла к линии, от

мифа к истории, от бесконечного повторения — к единственному акту спасения.

Рассмотрим следующий отрывок из пролога Истории Армении Мовсеса Хоренаци:

*«На это скажу лишь одно: “Разве книга мне предстоит?” — как говорится в книге Иова, или писания твоих предков, которые помогли бы мне, пожалуй, подобно иудейским историкам, безошибочно низвести повествование от начала до тебя или же отправляясь от тебя и других возвести до начала».* [5, с. 1753] В этом кратком, на первый взгляд, замечании кроется глубокий пласт размышлений о природе времени в христианской традиции. Хоренаци не просто сетует на отсутствие готовых письменных источников. Его ссылка на книгу Иова — текст, насыщенный переживанием временности, утраты и ожидания восстановления. Вопрос о книге как символе памяти и преемственности становится здесь знаком внутреннего напряжения между прошлым и настоящим, между утратой и сохранением.

Хоренаци выражает в этом месте характерно христианское ощущение времени как не только линейного движения событий, но и как пространства духовного труда: необходимо не просто изложить факты, но выстрадать их понимание. Отсутствие готового «письма предков» обостряет у него ощущение разрыва во времени, который требует герменевтического преодоления — не просто передачи, но именно восстановления смысла, подобно тому как в христианской традиции история понимается сквозь призму откровения и ожидания исполнения полноты времен (Гал 4:4).

В одном из центральных мест пролога своей Истории Армении Мовсес Хоренаци противопоставляет христианское откровение и античные исторические традиции в вопросе о начале рода человеческого: «*Нам следует кратко сказать о том, почему другие историки, я имею в виду Бероса, Полигистора и Абидена, помышляя вопреки Духу, отклонились во мнениях относительно корня человечества, или, если кому угодно, — его вершины, или того же Кораблестроителя и прочих патриархов, и не только по поводу имен или времени, но также в своем толковании начала рода человеческого, противном тому, что для нас является неизблемым*» [5, с. 1757] Эта полемика выходит далеко за рамки вопроса о хронологии или именах. Речь идёт о фундаментальном различии в понимании истока — как события, предельно значимого в сакральной перспективе, и как предмета исторического анализа. Противопоставление взглядов древних

<sup>2</sup> Святые отцы (св. Иустин Мученик, св. Иоанн Златоуст и др.) видели в всемирном потопе прообраз будущей христианской эсхатологии. Они рассматривали потоп как символ

крещения, спасения и очищения мира от греха, а также как образ будущего всеобщего воскресения и суда. [14 с. 215–219].

историков (Бероса, Полигистора, Абидена) и христианской традиции может быть выражено через герменевтическую формулу: «помышляя вопреки Духу», — тем самым Мовсес утверждает богодухновенный статус своей интерпретации. Здесь вступает в силу различие между тем, что Поль Рикёр называл «символикой начала» и «нарративной идентичностью» — попыткой истории найти устойчивую форму в свете сакрального откровения [15, с. 100-105].

Герменевтический подход позволяет увидеть, что Мовсес Хоренаци проблематизирует акт исторического письма не как механическое воспроизведение событий, а как духовное восхождение к истине — путь, на котором автору приходится различать достоверное и недостоверное, сакральное и мирское. Этим он подчиняет линейное историческое время логике богословской инициации [16]. Для Хоренаци начать повествование — значит вступить в цепь преемственности церковной традиции, в «лоно Церкви» и во «Христову веру». Отказ от языческих мифов в качестве основания историографии также важен: он демонстрирует, что сакральное время, в котором укоренено христианское мировоззрение, принципиально отличается от циклического или хаотического времени языческих нарративов. Однако любопытен не абсолютный отказ от этих источников, а их селективное включение: «считая лишним повторять легенды языческих писателей о начале и (прибегая к ним) лишь для последующего — для известных времен и мужей, в отношении которых с ними сходится и Святое Писание, пока неизбежно не доберемся до языческих историй; но и из них мы позаимствуем лишь то, что сочтем достоверным» [5, с. 1754] Хоренаци допускает заимствование элементов из языческой истории, если они совпадают с каноническим Священным Писанием. Это указывает на герменевтическую модель времени как на структуру согласования и различения, в которой прошлое не дано раз и навсегда, но должно быть духовно распознано, «истолковано» в свете откровения. Фраза: «другие, пребывающие в лоне Церкви», значит не просто следовать традиции, а укореняться в экзистенциальной истине, которую эта традиция хранит. Отсюда рождается особая философия времени — времени как этического и духовного долга перед истиной, а не просто как последовательности фактов.

Примечательно, что сам Мовсес Хоренаци делит историю армянского народа на три части: «Мы расскажем, начиная с них, в меру наших возможностей то достоверное, что мы нашли в древних историях, с нашей точки зрения совершенно правдивых. Ты же, разумный читатель, взгляни теперь на равномерность рядов трех

родов вплоть до Авраама, Нина и Арама и подивись!» [5, с. 1759] Он дробит историю на доязыческую эпоху, время царей, принявших христианство, и, наконец, собственную современность как эпоху после принятия христианства, когда страна находилась под византийским и сасанидским давлением. Эти три стадии можно интерпретировать как аналог трёх моментов рикёровского миметического цикла: первая фаза — это культурная и мифическая предустановка, через которую нация осмысляет своё происхождение; вторая — эпоха конфигурации исторического самосознания через принятие христианской веры; третья — критическое и богословское переосмысление настоящего, в котором и сам Хоренаци оказывается и участником и свидетелем. [17, с. 52-88].

Его деление истории не только описательное, но и экзегетическое: он структурирует временное в категориях смысла и откровения, включая читателя в динамику восприятия и со-творчества.

В продолжении нашего исследования рассмотрим повествование о Хайке и Бэле: «*О Беле, современником которого был предок наш Хайк, повествуют многие и многообразно. Я же говорю, что носящий имя Кроноса и Бела — это Неброт, как сходно с Моисеем перечисляют египтяне — Гефест, Солнце, Кронос, то есть Хам, Хуш, Неброт, — опуская Местраима... Ибо если мы примемся для твоего сведения излагать в нашей истории все свершившееся от времен столпотворения до наших дней, та когда же доберемся до желанных тебе исторических повествований?*» [5, с. 1771]. Анализ фрагмента пролога к "Истории Армении" Мовсеса Хоренаци демонстрирует ключевые аспекты его историософии. Хоренаци не просто описывает события, а стремится вписать армянскую историю в более широкий, универсальный контекст, сопоставляя её с библейскими и египетскими хронологиями. Это не простое параллельное повествование, а попытка установить взаимосвязанность, синхронизировать временные рамки и указать на общее происхождение разных культур. Ключевым моментом является осознание Хоренаци ограниченности человеческого восприятия и времени. Он осознаёт, что невозможно охватить всю историю "от времён столпотворения до наших дней", и это ограничение подчёркивает экзистенциальный аспект его подхода. Автор отказывается от подробного изложения всей истории человечества, ссылаясь на ограниченность человеческой жизни и краткость века — история бесконечна, а жизнь историка ограничена.

#### **Заключение**

Пролог «Истории Армении» Мовсеса Хоренаци открывает перед читателем не просто

повествование о прошлом, а размышление о времени, его истоке и смысле. В этом размышлении историк становится мыслителем, для которого категория начала (арм. սկիզբ) означает не только хронологическую точку отсчёта, но метафизическое приближение к тайне творения и к границе между вечным и временным. Уже в первых строках Мовсес задаёт тот вектор осмысления истории, который связывает её с Откровением, с памятью предков и с сакральным измерением преемства.

Категории памяти (арм. հիշատակ) и рода (арм. տիրույթ) у Хоренаци не служат лишь риторическим фоном – они становятся инструментами философии истории, в которой прошлое сохраняется не как свершившийся факт, но как присутствующее в настоящем слово, как ответственность перед истоком. В этом смысле «История Армении» оказывается не только историографическим трудом, но и богословским текстом, стремящимся удержать связь между историческим временем и вечностью.

Методологически анализ был основан на герменевтическом подходе, разработанном Паулем Рикёром [18] и Хансом-Георгом Гадамером [19], который позволяет рассматривать каким образом повествование конфигурирует опыт времени, соединяя космическое, историческое и экзистенциальное измерения.

#### Перечень использованной литературы

1. **Абегян М.** История древнеармянской литературы. – Ер.: Изд. АН АССР, 1975. – 616 с.
2. **Тер –Петросян Л.** Армения и христианская Сирия. Культурные связи IV - V вв. – Ер.: Матенадаран, 2022. – 535 с.
3. **Давид Анахт.** Сочинения. – М.: Академия наук СССР, Изд. «Мысль», 1975. – 262 с.
4. **Адонц Н.** Армения в эпоху Юстиниана. – Ер.: Изд. ЕГУ, 1971. – 526 с.
5. Մատենագիրք հայոց. Պատմութիւն հայոց: Բ. Հատոր: – Անթիլիաս-Լիբանան, 2003. – 2492 էջ:
6. **Չորիւնի,** Մատենագիրք Հայոց, հ. Ա., Ե դար: – Անթիլիաս-Լիբանան, 2003.- 1492 էջ
7. **Платон.** Тимей. – М., 2013. – 114 с.
8. **Eliade M.** The Myth of the Eternal Return, 1954. - 232 p.
9. **Аристотель.** Физика. Книга IV, глава 11, 219b1–2. Пер. с англ. Р. П. Харди и Р. К. Гей. — [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://classics.mit.edu/Aristotle/physics.4.iv.html>, свободный. — Дата обращения: 22.05.2025.
10. **Саркисян Г.** Мовсес Хоренаци История Армении / Пер. с древнеарм., введ. и примеч. Г. Саркисян., отв. ред. С. Аревшатян. – Ер., 1990. – 291 с.
11. **Евсевий Кесарийский.** Церковная история // Азбука веры. — URL: [https://azbyka.ru/otechnik/Evsevij\\_Kesarijskij/tserk\\_ovnaja-istorija](https://azbyka.ru/otechnik/Evsevij_Kesarijskij/tserk_ovnaja-istorija) (дата обращения: 22.05.2025)
12. **Платон.** Федон // Собрание сочинений в 4-х томах. Т. 2. М.: Мысль, 1993. -528с.
13. **Элиаде М.** Миф о вечном возвращении. Пер. с англ. – М.: Прогресс, 1991.
14. **Протопопов В. И.** Библейские ветхозаветные факты по толкованиям святых отцов и учителей Церкви. – Казань: Типо-литография Императорского университета, 1896. – 202 с. URL: <https://azbyka.ru/otechnik/Vasilij-Protopopov/biblejskie-vethozavetnye-fakty-po-tolkovanijam-svjatyh-ottsov-i-uchitelej-tserkvi/> (дата обращения: 22.05.2025)
15. **Ricoeur, Paul.** Temps et récit. Tome I: L'intrigue et le récit historique. – Paris: Seuil, 1983. – P. 100–105
16. **Поснов М. Э.** История Христианской Церкви Электронный ресурс : учеб. пособие / М. Э. Поснов. — Электрон. текстовые дан. — Электронная библиотека Holy Trinity Orthodox School, 2002. — Режим доступа: <https://studfile.net/preview/3618429/> (дата обращения: 22.05.2025).
17. **Ricoeur, Paul.** \*Time and Narrative. Volume 1\*. Trans. Kathleen McLaughlin and David Pellauer. – Chicago: University of Chicago Press, 1984. Pp. 52–88.
18. **Рикер П.** Время и рассказ. Конфигурации в вымышленном рассказе., Т 2, Университетская книга., – М. –С.-Пет., 1985. – 212 с.
19. **Гадамер Г-Г.** Актуальность прекрасного. – М., «Искусство», 1991. – 367 с.

Сдана/Հանձնվել է՝ 22.05.2025

Рецензирована/Գրախոսվել է՝ 29.05.2025

Принята/Ընդունվել է՝ 05.06.2025